

# Deu

## Chapter 28

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְשׁוֹרָה וְאֵלֵי־הָאֱלֹהִים יִתְחַנֵּן וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיָּם וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְיָבָה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 1

יום זה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 1

הָאֲרֶזֶת הַיָּבֵשׁ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 1

□ และต่อมาถ้าท่านจะตั้งใจฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านอย่างขยันขันแข็ง เพื่อจะระวังและกระทำตามบรรดาพระบัญญัติของพระองค์ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่านวันนี้ พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงตั้งท่านไว้ให้สูงเหนือประชาชาติทั้งหลายทั่วแผ่นดินโลก

בְּקוֹלֵי הַיָּם וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 2

וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 2

และบรรดาพระพรเหล่านี้จะมาสู่ท่าน และตามทันท่าน ถ้าท่านจะตั้งใจฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

בְּקוֹלֵי הַיָּם וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 3

ท่านจะรับพระพรในนคร และท่านจะรับพระพรในทุ่งนา

וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 4

וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 4

ผลแห่งกายของท่าน และผลแห่งพื้นดินของท่าน และผลแห่งสัตว์ของท่าน การเพิ่มพูนแห่งฝูงวัวของท่าน และฝูงแกะของท่าน จะรับพระพร

וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 5

ตะกร้าของท่าน และรางบวดแป้งของท่าน จะรับพระพร

וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵי הַיַּבְשָׁה 6

ท่านจะรับพระพรเมื่อท่านเข้ามา และท่านจะรับพระพรเมื่อท่านออกไป

אָבְרָהָם    אַבְרָהָם    אֵלֶיךָ    אֵלֶיךָ    אֵלֶיךָ    אֵלֶיךָ    אֵלֶיךָ    אֵלֶיךָ    אֵלֶיךָ    7  
 ทาง-เดียว    ต่อหน้า-เจ้า    ให้-พ่ายแพ้    ต่อ-เจ้า    ที่-ลุกขึ้น-สู้    ศัตรู-ของ-เจ้า    (ซึ่ง)    พระยาห์เวห์    จะ-ทรงมอบ  
[H1870](#)    [H6440](#)    [H5062](#)       [H0341](#)    [H0853](#)    [H3068](#)    [H5414](#)

: אֵלֶיךָ    וְעַתָּה    דְּרָכַי    הַבְּשׂוּת    אֵלֶיךָ    וְצֵא    וְהָיָה  
 จาก-หน้า-เจ้า    จะ-หนี    ทาง    แต่-เจ็ด    หา-เจ้า    พวกเขา-จะ--ออกมา    หนึ่ง  
[H6440](#)    [H5127](#)    [H1870](#)    [H7651](#)    [H0413](#)    [H3318](#)    [H0259](#)

พระเยโฮวาห์จะทรงทำให้บรรดาศัตรูของท่านผู้ลุกขึ้นต่อสู้ท่านพ่ายแพ้ต่อหน้าท่าน พวกเขาจะออกมาต่อสู้กับท่านทางหนึ่ง และหนีให้พ้นหน้าท่านเจ็ดทาง

מִן־יָדְךָ    וּבְכֹל    בְּאֲזוּדֶיךָ    הַבְּרָכָה    אֶת־    אֶת־    הַיְהוָה    וְצֵא    8  
 ที่-มือ    และ-ใน-ทุกสิ่ง    ใน-ยั้งดาบ-ของ-เจ้า    พระ-WS    (ซึ่ง)    กับ-เจ้า    พระยาห์เวห์    จะ-ทรงบัญชา  
[H3605](#)    [H0618](#)    [H1293](#)    [H0853](#)    [H0854](#)    [H3068](#)    [H6680](#)

: לְךָ    נָתַן    אֵלֶיךָ    הַיְהוָה    אֲשֶׁר־    בְּאֶרֶץ    וְיָצֵא    וְיָצֵא  
 แก่-เจ้า    ประทาน    พระเจ้า-ของ-เจ้า    พระยาห์เวห์    ที่    ใน-แผ่นดิน    และ-จะ-ทรง-อวยพร-เจ้า    ของ-เจ้า-ทำ  
[H5414](#)    [H0430](#)    [H3068](#)       [H0776](#)    [H1288](#)    [H3027](#)

พระเยโฮวาห์จะทรงบัญชาพระพรให้แก่ท่านในยั้งดาบทั้งหลายของท่าน และในทุกสิ่งที่ท่านลงมือของท่านกระทำ และพระองค์จะทรงอวยพรท่านในแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านประทานแก่ท่าน

לְךָ    -בְּעַבְדְּךָ    כְּאֲשֶׁר    שָׂרָף    עָמְדָה    לִי    הַיְהוָה    וְיָצֵא    9  
 แก่-เจ้า    ทรง-ปฏิญาณ    ดั่งที่    บริสุทธ์    เป็น-ประชากร    สำหรับ-พระองค์    พระยาห์เวห์    จะ-ทรง-สถาปนา-เจ้า  
[H7650](#)    [H6918](#)    [H3068](#)       [H3068](#)       [H3068](#)

: בְּדַרְכֶיךָ    הַלְכָה    אֵלַי    הַיְהוָה    מִצְוָה    אֶת־    וְשָׂרָף    כִּי  
 ใน-ทาง-ของ-พระองค์    และ-ดำเนิน    พระเจ้า-ของ-เจ้า    พระยาห์เวห์    พระบัญญัติ-ของ    (ซึ่ง)    เจ้า-รักษา    เมื่อ  
[H1870](#)    [H1980](#)    [H0430](#)    [H3068](#)    [H4687](#)    [H0853](#)    [H8104](#)

พระเยโฮวาห์จะทรงตั้งท่านให้เป็นประชากรอันบริสุทธ์แต่พระองค์ ตามที่พระองค์ได้ทรงปฏิญาณไว้แก่ท่านแล้ว ถ้าท่านจะรักษาพระบัญญัติทั้งหลายของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน และดำเนินในทางทั้งหลายของพระองค์

אֵלַי    נִקְרָא    הַיְהוָה    שֵׁם    כִּי    הָאָרֶץ    עַמּוּ    כָּל־    וְיָרָא    10  
 เหนือ-เจ้า    ได้ถูก-เรียก    พระยาห์เวห์    พระนาม-ของ    ว่า    แผ่นดิน    ชนชาติ-ของ    บรรดา    และ-จะ-เห็น  
[H7121](#)    [H3068](#)    [H8034](#)       [H0776](#)       [H3605](#)    [H7200](#)

: וְיָרָא    וְיָרָא  
 เจ้า    และ-จะ-ทรงกลัว  
[H3372](#)

และชนชาติทั้งหลายทั่วแผ่นดินโลกจะได้เห็นว่าคุณถูกเรียกตามพระนามของพระเยโฮวาห์ และพวกเขาจะเกรงกลัวท่าน

וּבְפָרֶיךָ    בְּטַבְּ    בְּפָרֶיךָ    הַטְּהוֹרֹת    הַיְהוָה    וְיָרָא    11  
 และ-ใน-ผล-ของ    ศรัทธา-ของ-เจ้า    ใน-ผล-ของ    เพื่อ-ความดี    พระยาห์เวห์    และ-จะ-ทรง-ให้-เจ้า-มีมาก  
[H6529](#)    [H0990](#)    [H6529](#)       [H3068](#)    [H3498](#)

הַיְהוָה    עַבְדְּךָ    אֲשֶׁר    הַמְּדַבְּרָה    עָלַי    אֶת־מְדַבְּרֵי    וּבְפָרֶיךָ    וְיָרָא    11  
 พระยาห์เวห์    ทรง-ปฏิญาณ    ที่    ผันดิน    บน    แผ่นดิน-ของ-เจ้า    และ-ใน-ผล-ของ    ผู้งัด-ของ-เจ้า  
[H3068](#)    [H7650](#)    [H0127](#)       [H0127](#)    [H6529](#)    [H0929](#)

: לְךָ    תָּתַן    וְיָרָא    11  
 แก่-เจ้า    จะ-ประทาน    แก่-บรรพบุรุษ-ของ-เจ้า  
[H5414](#)    [H0001](#)

และพระเยโฮวาห์จะทรงทำให้ท่านอุดมสมบูรณ์ในสิ่งของต่าง ๆ ในผลแห่งกายของท่าน และในผลแห่งผู้งัดของท่าน และในผลแห่งผืนดินของท่าน ในแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงปฏิญาณไว้แก่บรรพบุรุษของท่านว่าจะประทานแก่ท่าน

תָּלַף เพื่อ-ประสาน <a href="#">H5414</a>	מִשְׁפָּחָה ฟ้าวรรค <a href="#">H8064</a>	אֶת-כֹּחַ คือ อัน-ดี <a href="#">H0853</a>	אֶת-כֹּחַ พลัง-ของ-พระองค์ <a href="#">H0214</a>	אֶת-כֹּחַ (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	כִּי-יָבִין แก่-เจ้า <a href="#">H3068</a>	וְיָבִין พระยาห์เวห์ จะ-ทรง-เปิด <a href="#">H3068</a>	12
יָבִין มือ-ของ-เจ้า <a href="#">H3027</a>	מְעֵשָׂה การงาน-ของ <a href="#">H4639</a>	כָּל-אֶת ทุก (ซึ่ง) <a href="#">H3605</a>	אֶת-כֹּחַ (ซึ่ง) และ-เพื่อ-ทรง-อวย <a href="#">H0853</a>	וְיָבִין และ-เพื่อ-ทรง-อวย <a href="#">H1288</a>	כִּי-יָבִין ตาม-เวลา <a href="#">H6256</a>	וְיָבִין แผ่นดิน-ของ-เจ้า <a href="#">H0776</a>	מְעֵשָׂה ฝน-แก่ <a href="#">H4306</a>
:תָּלַף לֹא אֶת-כֹּחַ יָבִין וְיָבִין ขอยืม จะ-ไม่ แต่-เจ้า มากมาย ประชาชาติ และ-เจ้า-จะ-ให้ขืม <a href="#">H3808</a>							

พระเยโฮวาห์จะทรงเปิดคลังอันดีเลิศของพระองค์ให้แก่ท่าน ฟ้าวรรคจะให้ฝนแก่แผ่นดินของท่านตามฤดูกาลของมัน และจะทรงอวยพรบรรดากิจการแห่งมือของท่าน และท่านจะให้ขืมแก่หลายประชาชาติ และท่านจะไม่ขอยืมเลย

לְמַעַן เบื้องบน <a href="#">H4605</a>	כִּי แต่เพียง <a href="#">H7535</a>	וְיָבִין และ-เจ้า-จะ-เป็น <a href="#">H1961</a>	לְחַיֵּי เป็น-หาง <a href="#">H2180</a>	וְיָבִין และ-ไม่ใช้ <a href="#">H3808</a>	כִּי-יָבִין เป็น-หัว พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	וְיָבִין และ-จะ-ทรง-ตั้ง-เจ้า <a href="#">H5414</a>	13
אֶת-כֹּחַ พระเจ้า-ของ-เจ้า <a href="#">H0430</a>	וְיָבִין พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	מְעֵשָׂה พระบัญญัติ-ของ <a href="#">H4687</a>	כִּי-יָבִין ตาม <a href="#">H0413</a>	מְעֵשָׂה เจ้า-จะ-เชื่อฟัง <a href="#">H0885</a>	כִּי-יָבִין ถ้า เบื้องล่าง <a href="#">H4295</a>	וְיָבִין เป็น และ-จะ-ไม่ <a href="#">H1961</a> <a href="#">H3808</a>	
:תָּלַף לֹא אֶת-כֹּחַ יָבִין וְיָבִין และ-ปฏิเสธ-ตาม โดย-รักษา วันนี้ บัญชา-เจ้า เรา <a href="#">H8104</a> <a href="#">H3117</a> <a href="#">H6680</a> <a href="#">H0595</a>							

และพระเยโฮวาห์จะทรงทำให้ท่านเป็นหัว และไม่ใช้เป็นหาง และท่านจะอยู่ข้างบนเท่านั้น และท่านจะไม่อยู่ข้างล่าง ถ้าท่านตั้งใจฟังพระบัญญัติทั้งหลายของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่านวันนี้ เพื่อจะระวังและกระทำตามพระบัญญัติเหล่านั้น

יָבִין ไป-ข้าง-ขวา <a href="#">H3225</a>	וְיָבִין วันนี้ <a href="#">H3117</a>	אֶת-כֹּחַ แก่-เจ้าทั้งหลาย <a href="#">H0853</a>	מְעֵשָׂה บัญชา <a href="#">H6680</a>	אֶת-כֹּחַ เรา <a href="#">H0595</a>	אֶת-כֹּחַ ที่ ถ้อยคำ <a href="#">H1697</a>	כִּי-יָבִין จาก-ussda หันเหไป <a href="#">H3605</a> <a href="#">H5493</a>	וְיָבִין และ-จะ-ไม่ <a href="#">H3808</a>	14
:תָּלַף לֹא אֶת-כֹּחַ יָבִין וְיָבִין — เพื่อ-ปฏิเสธ อื่นๆ พระ-อื่น หลัง เพื่อ-ไป-ตาม หรือ-ข้าง-ซ้าย <a href="#">H5647</a> <a href="#">H0312</a> <a href="#">H0430</a> <a href="#">H3212</a> <a href="#">H8040</a>								

และท่านต้องไม่หันเหไปจากบรรดาถ้อยคำใด ๆ ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่านวันนี้ ไปทางขวามือหรือทางซ้ายมือ เพื่อไปติดตามพระอื่น ๆ เพื่อจะปฏิเสธพระเหล่านั้น

וְיָבִין และ-ปฏิเสธ-ตาม <a href="#">H8104</a>	מְעֵשָׂה โดย-รักษา <a href="#">H8104</a>	אֶת-כֹּחַ พระเจ้า-ของ-เจ้า <a href="#">H0430</a>	וְיָבִין พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	כִּי-יָבִין เสียง-ของ <a href="#">H8085</a>	מְעֵשָׂה เจ้า-เชื่อฟัง <a href="#">H8085</a>	כִּי-יָבִין ไม่ <a href="#">H3808</a>	אֶת-כֹּחַ ถ้า <a href="#">H1961</a>	15
וְיָבִין วันนี้ <a href="#">H3117</a>	מְעֵשָׂה บัญชา-เจ้า <a href="#">H6680</a>	אֶת-כֹּחַ เรา <a href="#">H0595</a>	אֶת-כֹּחַ ที่ และ-กฎเกณฑ์-ของ-พระองค์ <a href="#">H2708</a>	מְעֵשָׂה พระบัญญัติ-ของ-พระองค์ <a href="#">H4687</a>	כִּי-יָבִין ussda <a href="#">H3605</a>	אֶת-כֹּחַ (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>		
:תָּלַף לֹא אֶת-כֹּחַ יָבִין וְיָבִין และ-ตามกัน-เจ้า เหล่านี้ คำสาปแข่ง ussda แก่-เจ้า แล้ว-จะ-มาถึง <a href="#">H5381</a> <a href="#">H0428</a> <a href="#">H7045</a> <a href="#">H3605</a> <a href="#">H0935</a>								

แต่จะเป็นไปอย่างนี้ถ้าท่านไม่ยอมตั้งใจฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน เพื่อระวังที่จะกระทำตามบรรดาพระบัญญัติของพระองค์และกฎเกณฑ์ทั้งสิ้นของพระองค์ ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่านวันนี้ บรรดาคำสาปแข่งเหล่านี้จะมาสู่ท่านและตามกันท่าน

:תָּלַף ใน-ทุ่งนา <a href="#">H0779</a>	אֶת-כֹּחַ เจ้า <a href="#">H0779</a>	וְיָבִין และ-ถูก-สาป-แข่ง <a href="#">H0779</a>	כִּי-יָבִין ใน-เบื้อง <a href="#">H0779</a>	אֶת-כֹּחַ เจ้า <a href="#">H0779</a>	אֶת-כֹּחַ เจ้า-ถูก-สาป-แข่ง <a href="#">H0779</a>	16
---	--	---	---	--	---	----

ท่านจะถูกสาปแช่งในนคร ท่านจะถูกสาปแช่งในทุ่งนา

: אָרַם וְעַל  
และ-รางนวดแป้ง-ของ-เจ้า H4863  
אָרַם  
ตะกร้า-ของ-เจ้า H2935  
אָרַם  
ถูก-สาปแช่ง H0779 17

ตะกร้าของท่านและรางนวดแป้งของท่านจะถูกสาปแช่ง

אָרַם וְעַל  
และ-ลูก-ของ H6251  
אָרַם  
ฝูงวัว-ของ-เจ้า H0504  
אָרַם  
ลูก-ของ H7698  
אָרַם  
แผ่นดิน-ของ-เจ้า H0127  
אָרַם  
และ-ผล-ของ H6529  
אָרַם  
คสสร์-ของ-เจ้า H0990  
אָרַם  
ผล-ของ H6529  
אָרַם  
ถูก-สาปแช่ง H0779 18  
: אָרַם  
ฝูงแกะ-ของ-เจ้า H6629

ผลแห่งกายของท่าน และผลแห่งแผ่นดินของท่าน การเพิ่มพูนแห่งฝูงวัวของท่าน และฝูงแกะของท่าน จะถูกสาปแช่ง

: אָרַם  
เมื่อ-เจ้า-ออกไป H3318  
אָרַם  
เจ้า H0779  
אָרַם  
และ-ถูก-สาปแช่ง H0779  
אָרַם  
เมื่อ-เจ้า-เข้ามา H0935  
אָרַם  
เจ้า H0779  
אָרַם  
ถูก-สาปแช่ง H0779 19

ท่านจะถูกสาปแช่งเมื่อท่านเข้ามา และท่านจะถูกสาปแช่งเมื่อท่านออกไป

אָרַם  
ใน-ทุกสิ่ง H3605  
אָרַם  
การตำหนิ H4045  
אָרַם  
และ H0853  
אָרַם  
ความโกลาหล H4103  
אָרַם  
(ซึ่ง) H0853  
אָרַם  
คำสาปแช่ง H3994  
אָרַם  
(ซึ่ง) H0853  
אָרַם  
มายัง-เจ้า H0779  
אָרַם  
พระยาห์เวห์ H3068  
אָרַם  
จะ-ทรง-ส่ง H7971 20  
אָרַם  
อย่าง-รวดเร็ว H0006  
אָרַם  
เจ้า-จะ-พิณาศ H5704  
אָרַם  
และ-จนกว่า H5704  
אָרַם  
เจ้า-จะ-ถูก-ทำลาย H4045  
אָרַם  
จนกว่า H5704  
אָרַם  
เจ้า-ทำ H3027  
אָרַם  
ที่ H3027  
אָרַם  
ของ-เจ้า-ทำ H3027  
אָרַם  
ที่-มี H3027  
: אָרַם  
เจ้า-ทอดทิ้ง-เรา H4611  
אָרַם  
ที่ H4611  
אָרַם  
การกระทำ-ของ-เจ้า H4611  
אָרַם  
ความชั่ว-ของ H7455  
אָרַם  
เพราะ H6440

พระเยโฮวาห์จะทรงส่งคำสาปแช่ง ความเดือดร้อนบ่อนุ้ย และการประณามมายังท่าน ในทุกสิ่งที่ท่านลงมือของท่านกระทำ จนกว่าท่านจะถูกทำลาย และจนกว่าท่านจะพิณาศอย่างรวดเร็ว เพราะเหตุความชั่วแห่งการกระทำทั้งหลายของเจ้า ซึ่งโดยการเหล่านั้นเจ้าได้ทอดทิ้งเราเสีย

אָרַם  
จาก-บน H0853  
אָרַם  
เจ้า H3615  
אָרַם  
จะ-ทำลาย-เจ้า-หมดสิ้น H3615  
אָרַם  
จนกว่า H5704  
אָרַם  
โรครุนแรง H1698  
אָרַם  
(ซึ่ง) H0853  
אָרַם  
แก่-เจ้า H0853  
אָרַם  
พระยาห์เวห์ H3068  
אָרַם  
จะ-ทรง-ให้-ติด H1692 21  
: אָרַם  
เพื่อ-ยึดครอง H3423  
אָרַם  
ที่นั่น H8033  
אָרַם  
กำลัง-เข้าไป H0935  
אָרַם  
เจ้า H0935  
אָרַם  
ที่ H0935  
אָרַם  
แผ่นดิน H0127

พระเยโฮวาห์จะทรงทำให้โรคร้ายติดพันท่าน จนกว่าพระองค์จะทรงเผาผลาญท่านให้สูญสิ้นเสียจากแผ่นดิน ซึ่งท่านเข้าไปยึดครองแผ่นดินนั้น

אָרַם  
และ-ด้วย-ความร้อนจัด H2746  
אָרַם  
และ-ด้วย-การอักเสบ H1816  
אָรַם  
และ-ด้วย-ไข้ H6920  
אָרַם  
ด้วย-โรค-วัณโรค H7829  
אָרַם  
พระยาห์เวห์ H3068  
אָרַם  
จะ-ทรง-ลงโทษ-เจ้า H5221 22  
: אָרַם  
เจ้า-จะ-พิณาศ H0006  
אָרַם  
จนกว่า H5704  
אָרַם  
และ-จะ-ไล่ตาม-เจ้า H7291  
אָרַם  
และ-ด้วย-โรค-ราสนิม H3420  
אָרַם  
และ-ด้วย-โรค-เชื้อรา H7291  
אָרַם  
และ-ด้วย-ดาบ H2719

พระเยโฮวาห์จะทรงเขียนตีท่านด้วยความชুবพอม และด้วยความป่วยไข้ และด้วยความอักเสบ และด้วยการเผาไหม้อย่างรุนแรง และด้วยดาบ และด้วยข้าวแห่งตาย และด้วยราหินขาว และสิ่งเหล่านี้จะไล่ตามท่านไปจนกว่าท่านพิณาศ



พระเยโฮวาห์จะทรงเขียนตำานด้วยโรควิคลจธิต และโรคตบอด และความยุ่งเหยิงแห่งใจ

לֹא และ-จะ-ไม่ <a href="#">H3808</a>	בְּאֵלֶיךָ ใน-ความมืด <a href="#">H0653</a>	עַד คนตาบอด <a href="#">H5787</a>	שָׁמַר คนตาบอด-ค้ำหา <a href="#">H4959</a>	כְּשֶׁנֶּחֱמָה เหมือนอย่างที <a href="#">H1961</a>	בְּיָמֵי กลางวัน-แสดๆ <a href="#">H4959</a>	מִמְשָׁלָה ผู้ค้ำหา <a href="#">H1961</a>	וְהָיָה และ-เจ้า-จะ-เป็น <a href="#">H1961</a>	29
--	---	---	--	--	---	---	--	----

מִיָּמֵינוּ วัน <a href="#">H3117</a>	כָּל- ทุก <a href="#">H3605</a>	וְנִזְוָלוּ และ-ถูก-ปล้น <a href="#">H1497</a>	עָשָׂה ผู้ถูก-ข่มเหง <a href="#">H6231</a>	אֶף เพียง <a href="#">H0389</a>	וְהָיָה และ-เจ้า-จะ-เป็น <a href="#">H1961</a>	דְּרָכָיו ทาง-ของ-เจ้า <a href="#">H1870</a>	אֶת- (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	תְּצַלֶּיךָ จำเรียม <a href="#">H0853</a>
---	---------------------------------------	--	--	---------------------------------------	--	--	---	---

:עֲשֵׂה  
ช่วยให้-รอด  
[H3467](#)

וְאֵין  
และ-ไม่มี-ผู้ใด  
[H0369](#)

และท่านต้องคล้ำไปในเวลาเที่ยง เหมือนคนตาบอดคล้ำไปในความมืด และท่านจะไม่เจริญในหนทางทั้งหลายของท่าน และท่านจะมีแต่ถูกบีบคั้นและถูกปล้นอยู่เสมอ และไม่มีผู้ใดจะช่วยท่านให้รอดพ้นได้เลย

בְּשֹׁמְרוֹ ได้อยู่ <a href="#">H3427</a>	לֹא- แต่-ไม่ <a href="#">H3808</a>	בְּבִנְיָת เจ้า-จะ-สร้าง <a href="#">H1129</a>	בָּיִת บ้าน <a href="#">H7901</a>	(וְשִׁבְכֶנְךָ) จะ-นอน-กับ-นาง <a href="#">H7901</a>	[וְשִׁבְכֶנְךָ] จะ-เอาไป <a href="#">H7693</a>	אֲחֵרִים อื่น <a href="#">H0312</a>	וְאֵין แต่-ชาย <a href="#">H0376</a>	תְּצַלֶּיךָ เจ้า-จะ-หมั้น <a href="#">H0781</a>	אֶחָד หญิง <a href="#">H0802</a>	30
---	--	--	---	--	--	---	--	---	--	----

:וְנִזְוָלוּ  
ได้-เก็บเกี่ยว-ผล  
[H3808](#)

אֲחֵרִים  
แต่-ไม่  
[H3808](#)

עָשָׂה  
เจ้า-จะ-ปลุก  
[H5193](#)

בְּ-  
สวนองุ่น  
[H3754](#)

בְּ-  
ใน-นั้น  
[H3754](#)

ท่านจะหมั้นหญิงคนหนึ่งไว้เป็นภรรยา และชายอีกคนจะร่วมหลับนอนกับนาง ท่านจะก่อสร้างบ้าน และท่านจะไม่ได้อาศัยอยู่ในนั้น ท่านจะปลุกสวนองุ่น และจะไม่ได้เก็บบรรดาผลองุ่นจากสวนองุ่นนั้น

מִלְּפָנֶיךָ จาก-หน้า-เจ้า <a href="#">H6440</a>	וְנִזְוָלוּ จะ-ถูก-ปล้น <a href="#">H1497</a>	בְּבִנְיָת ลา-ของ-เจ้า <a href="#">H2543</a>	בָּיִת จาก-มัน <a href="#">H7901</a>	אֲחֵרִים ได้-กิน <a href="#">H0398</a>	לֹא- แต่-ไม่ <a href="#">H3808</a>	בְּ- ต่อหน้า-เจ้า <a href="#">H2873</a>	בְּ- จะ-ถูก-ฆ่า <a href="#">H2873</a>	בְּ- ว้-ของ-เจ้า <a href="#">H7794</a>	31
--	---	--	--	--	--	---	---	--	----

:עֲשֵׂה  
ผู้ช่วย-ให้-รอด  
[H3467](#)

לֹא-  
แก่-เจ้า  
[H3808](#)

וְאֵין  
และ-ไม่มี  
[H0369](#)

בְּ-  
แก่-ศัตรู-ของ-เจ้า  
[H0341](#)

בְּ-  
จะ-ถูก-มอบให้  
[H5414](#)

בְּ-  
ฝูงแกะ-ของ-เจ้า  
[H6629](#)

לֹא-  
แก่-เจ้า  
[H3808](#)

בְּ-  
จะ-กลับ  
[H7725](#)

לֹא-  
และ-ไม่  
[H3808](#)

ตัวตัวของท่านจะถูกฆ่าต่อหน้าต่อตาท่าน และท่านจะไม่ได้กินเนื้อวัวนั้น ลาของท่านจะถูกแย่งชิงไปอย่างรุนแรงต่อหน้าท่าน และจะไม่มีลูกนำมาค้ำให้ท่าน ฝูงแกะของท่านจะถูกเอาไปให้บรรดาศัตรูของท่าน และท่านจะไม่มีผู้ใดช่วยเอาสัตว์เหล่านั้นกลับคืนมาเลย

אֲחֵרִים จะ-เห็น <a href="#">H7200</a>	בְּ- และ-ตา-ของ-เจ้า <a href="#">H3808</a>	אֲחֵרִים อื่น <a href="#">H0312</a>	לְ- แก่-ชนชาติ <a href="#">H5414</a>	בְּ- จะ-ถูก-มอบให้ <a href="#">H5414</a>	בְּ- และ-บุตรสาว-ของ-เจ้า <a href="#">H1323</a>	בְּ- บุตรชาย-ของ-เจ้า <a href="#">H1323</a>	32
--	--	---	--	--	---	---	----

:אֲחֵרִים  
มือ-ของ-เจ้า  
[H3027](#)

לְ-  
กำลัง-ใน  
[H0410](#)

וְאֵין  
และ-ไม่มี  
[H0369](#)

בְּ-  
วัน  
[H3117](#)

כָּל-  
ทุก  
[H3605](#)

אֲחֵרִים  
ถึง-พวกเขา  
[H0413](#)

וְ-  
และ-ละห้อย  
[H3616](#)

บรรดาบุตรชายของท่านและบุตรสาวทั้งหลายของท่านจะถูกรับเลี้ยงให้แก่ประชาชาติอื่น และตาของท่านจะมองดู และมิดมัวลงด้วยความอาลัยอาวรณ์ถึงบุตรเหล่านั้นตลอดวันยังค่ำ และจะไม่มีอำนาจใด ๆ ในมือของท่าน

בְּ- เจ้า-รู้จัก <a href="#">H3045</a>	לֹא- ไม่ <a href="#">H3808</a>	בְּ- ที <a href="#">H3808</a>	עַם ชนชาติ <a href="#">H3808</a>	יָאכַל จะ-ถูก-กิน-โดย <a href="#">H0398</a>	בְּ- น้ำพิกน้ำแรง-ของ-เจ้า <a href="#">H3018</a>	וְ- และ-ทุก <a href="#">H3605</a>	בְּ- แผ่นดิน-ของ-เจ้า <a href="#">H0127</a>	בְּ- ผล-ของ <a href="#">H6529</a>	33
--	--------------------------------------	-------------------------------------	--	---	--	---	---	---	----

:מִיָּמֵינוּ  
วัน  
[H3117](#)

כָּל-  
ทุก  
[H3605](#)

וְ-  
และ-ถูก-บีบคั้น  
[H7533](#)

עָשָׂה  
ผู้ถูก-ข่มเหง  
[H6231](#)

בְּ-  
เพียง  
[H7535](#)

וְ-  
และ-เจ้า-จะ-เป็น  
[H1961](#)

ผลแห่งแผ่นดินของท่าน และผลแห่งแรงงานทั้งสิ้นของท่าน ประชาชาติหนึ่งซึ่งท่านไม่รู้จักจะกินเสีย และท่านจะมีแต่ถูกกดขี่ข่มเหงและถูกเหยียบย่ำเสมอไป

הַרְאָה אֲשֶׁר עֲיִנַּי מִמַּרְאֵה מְשֻׁנָּע וְהִיָּה 34  
 จะ-เห็น ที่ ตา-ของ-เจ้า จาก-ภาพ-ที่ คลัง และ-เจ้า-จะ-เป็น-บ้า  
[H7200](#) [H4758](#) [H7696](#) [H1961](#)

ดังนั้นท่านจะบ้าคลั่งไปเพราะเหตุสิ่งนั้นซึ่งตาของท่านจะเห็น

אֲשֶׁר אֵין עֲלֵי הַבְּרִיָּה עָרָה בְּשִׁיבְיָהּ הָיָה יָכֹחַ 35  
 ไม่ ซึ่ง ขา-ทั้ง-สอง และ-ที่ ที่-หัว-เข้า ร้ายแรง ด้วย-ผีร้าย พระยาห์เวห์ ทรง-โจมตี-เจ้า  
[H7785](#) [H1290](#) [H7822](#) [H3068](#) [H5221](#)

וְעַד אֲשֶׁר מִן הַרְאָה לֹא  
 กระหม่อม-ศีรษะ-ของ-เจ้า จนถึง ของ-เจ้า จาก-ฝ่าเท้า ให้-หาย ได้ สามารถ-รักษา-ให้-หาย  
[H6936](#) [H5704](#) [H7272](#) [H3709](#) [H7495](#) [H3201](#) [H3808](#)

พระเยโฮวาห์จะทรงเขียนตีท่านในหัวเข้าและในขาด้วยผีร้ายที่จะรักษาให้หายไม่ได้ ตั้งแต่ฝ่าเท้าของท่านจนถึงกระหม่อมของท่าน

יְהִי אֶל-עַיִן הַקַּיָּים אֲשֶׁר מִלְּמַחְצֵי הַיָּם וְהָיָה אֲשֶׁר יִלְוֶה 36  
 ประชาชาติ ไปยัง เห็น-เจ้า เจ้า-ตั้ง ซึ่ง กษัตริย์-ของ-เจ้า และ เจ้า พระยาห์เวห์ ทรง-นำ-ไป  
[H0413](#) [H4428](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3212](#)

עַן מִי אֲחֵרִים אֲלֵהֶם שָׁ עֲבָדָה וְאֲשֶׁר אֲחֵרִים לֹא אֲשֶׁר 37  
 ไม่ อื่นๆ พระเจ้า ที่-นั้น และ-จะ-ปรนนิบัติ และ-USSWบุรุษ-ของ-เจ้า เจ้า เจ้า-รู้จัก ไม่ ซึ่ง  
[H6086](#) [H0312](#) [H0430](#) [H8033](#) [H5647](#) [H0001](#) [H3045](#) [H3808](#)

וְאֲחֵרִים  
 และ-หิว  
[H0068](#)

พระเยโฮวาห์จะทรงพาท่านไป และกษัตริย์ของท่านผู้ที่ท่านจะแต่งตั้งไว้เหนือท่านนั้น ไปยังประชาชาติหนึ่งซึ่งท่านหรือบรรพบุรุษของท่านไม่เคยรู้จัก และที่นั่นท่านจะปรนนิบัติพระอื่น ๆ ที่ทำด้วยไม้และหิน

אֲחֵרִים בְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁנֶה לְשׁוֹלָהּ הַשְּׂמֵלָה וְהִיָּה 37  
 ขนชาติ-ทั้งหลาย ท่ามกลาง-USSWA และ-เป็น-คำเยาะเย้ย เป็น-สุภาพ ที่-นำสะพรึงกลัว และ-เจ้า-จะ-กลายเป็น  
[H3605](#) [H8148](#) [H4912](#) [H8047](#) [H1961](#)

וְאֲחֵרִים  
 ที่-นั้น พระยาห์เวห์ ทรง-นำ-เจ้า-ไป ที่  
[H8033](#) [H3068](#)

และท่านจะกลายเป็นที่น่าตกตะลึง เป็นคำภาษิต และเป็นคำครหาท่ามกลางประชาชาติทั้งสิ้นที่พระเยโฮวาห์จะทรงนำท่านไปนั้น

וְעַד אֲשֶׁר יִשְׁנֶה לְשׁוֹלָהּ הַשְּׂמֵלָה וְהִיָּה 38  
 ตึกแดน-จะ-กิน-มัน เพราะ เจ้า-จะ-เก็บ-เกี่ยว แต่-น้อย ไร่นา เจ้า-จะ-นำ-ออก-ไป มาก เมล็ดพันธุ์  
[H2628](#) [H0622](#) [H4592](#) [H3318](#) [H2233](#)

וְאֲחֵרִים  
 แมลง  
[H0697](#)

ท่านจะนำเมล็ดพืชออกไปในทุ่งนามาก และจะรวบรวมเข้ามาได้แต่น้อย เพราะตึกแดนจะกัดกินมันเสีย

כִּי תִקְבַּץ וְלֹא תִקְבַּץ לֹא תִקְבַּץ לֹא 39  
 เพราะ เก็บ และ-ไม่ เจ้า-จะ-ตี ไม่ แต่-เหล้าอ่อน และ-ดูแล เจ้า-จะ-ปลูก สวน-อ่อน  
[H0103](#) [H3808](#) [H8354](#) [H3808](#) [H3196](#) [H5647](#) [H5193](#) [H3754](#)

וְאֲחֵרִים  
 ตัวหนอน หนอน-จะ-กิน-มัน  
[H0398](#)

ท่านจะปลูกบรรดาสวนอ่อน และตัดแต่งสวนอ่อนเหล่านั้น แต่จะไม่ได้ดื่มน้ำอ่อน หรือเก็บเกี่ยวบรรดาผลอ่อนเข้ามา เพราะตัวหนอนทั้งหลายจะกินพวกมันเสีย

כי יקראו לא יושבתי בבל כי יקראו ימים 40  
 เพราะ เจ้าจะ-ชโลม ไม่ แต่-น้ำมัน เขตแดน-ของ-เจ้า ใน-ทั้งหมด-ของ แก่-เจ้า จะ-มี ต้น-มะกอก  
[H5480](#) [H3808](#) [H8081](#) [H1366](#) [H3605](#) [H1961](#) [H2132](#)

: יקראו יושבתי  
 มะกอก-ของ-เจ้า ร่วงหล่น  
[H2132](#) [H5394](#)

ท่านจะมีต้นมะกอกอยู่ที่อาณาเขตของท่าน แต่ท่านจะไม่ชโลมตัวท่านด้วยน้ำมันนั้น เพราะว่าต้นมะกอกของท่านจะสลับผลของมันเสีย

: כבי ילכו כי יקראו ימים 41  
 เป็น-เฉลย พวก-เขา-จะ-ไป เพราะ ของ-เจ้า จะ-เป็น แต่-ไม่ เจ้า-จะ-ให้กำเนิด และ-บุตรสาว บุตรชาย  
[H3212](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3205](#) [H1323](#)

ท่านจะให้กำเนิดบรรดาบุตรชายและบุตรสาวทั้งหลาย แต่ท่านจะไม่ร่าเริงยินดีกับพวกเขา เพราะว่าพวกเขาจะตกไปเป็นเฉลย

: ילכו ימים 42  
 ตึกแดน จักจัน-จะ-ครอบครอง แผ่นดิน-ของ-เจ้า และ-ผล-ของ ของ-เจ้า บรรดา-ต้นไม้  
[H3423](#) [H0127](#) [H6529](#) [H6086](#) [H3605](#)

บรรดาต้นไม้ของท่านและผลแห่งแผ่นดินของท่านนั้น ตึกแดนจะกินเรียบ

יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה 43  
 จะ-ตกต่ำ-ลง แต่-เจ้า สูงขึ้นเรื่อยๆ สูงขึ้น เห็น-เจ้า จะ-สูงขึ้นไป อยู่-ใน-ท่ามกลาง-เจ้า ที่ คน-ต่างชาติ  
[H3381](#) [H4605](#) [H4605](#) [H5927](#) [H7130](#) [H1616](#)

: יבנה יבנה  
 ต่ำลงเรื่อยๆ ต่ำลง  
[H4295](#) [H4295](#)

คนแปลกหน้าที่อยู่ภายในท่านจะเจริญขึ้นเหนือท่านมากขึ้นทุกที และท่านจะตกต่ำลงทุกที

: יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה 44  
 ทาง จะ-เป็น แต่-เจ้า หัวหน้า จะ-เป็น เขา จะ-ให้-เขา-ฮิม ไม่ แต่-เจ้า จะ-ให้-เจ้า-ฮิม เขา  
[H2180](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3808](#) [H1931](#)

เขาจะให้ฮิมแก่ท่าน และท่านจะไม่ให้ฮิมแก่เขา เขาจะเป็นหัว และท่านจะเป็นหาง

: יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה 45  
 ทำลาย-เจ้า จนกระทั่ง และ-กับ-เจ้า และ-ไล่ตาม-เจ้า เหล่านี้ คำสาป บรรดา เห็น-เจ้า และ-จะ-มา  
[H8045](#) [H5704](#) [H5381](#) [H7291](#) [H0428](#) [H7045](#) [H3605](#) [H0935](#)

: יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה  
 พระบัญญัติ-ของ-พระองค์ โดย-รักษา พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ เสียง-ของ เจ้า-เซอฟอง ไม่ เพราะ  
[H4687](#) [H8104](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8085](#) [H3808](#)

: יבנה יבנה יבנה  
 ทรง-บัญชา-เจ้า ที่ และ-กฎ-ของ-พระองค์  
[H6680](#) [H2708](#)

ยิ่งกว่านั้นคำสาปแช่งทั้งหมดนี้จะมาอยู่บนท่าน และจะไล่ตามท่าน และตามกันท่าน จนกว่าท่านจะถูกทำลาย เพราะว่าท่านไม่ได้ตั้งใจฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน เพื่อจะรักษาบรรดาพระบัญญัติของพระองค์และกฎเกณฑ์ทั้งหลายของพระองค์ซึ่งพระองค์ได้ทรงบัญชาท่านไว้

: יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה יבנה 46  
 ไป จน-ตลอด และ-บน-เชือกสาย-ของ-เจ้า และ-เป็น-การ-อัศจรรย์ เป็น-หมายสำคัญ บน-เจ้า และ-จะ-เป็น  
[H5769](#) [H5704](#) [H2233](#) [H4159](#) [H0226](#) [H1961](#)

และคำสาปแช่งเหล่านี้จะอยู่บนท่านเพื่อเป็นหมายสำคัญและเพื่อเป็นการอัศจรรย์ และบนเชือกสายของท่านเป็นนิตย์



תִּשְׁבַּח ที่-สูง <a href="#">H1364</a>	עָמַד กำแพง-เมือง-ของ-เจ้า <a href="#">H2346</a>	פָּתַח พังทลาย-ลง-ของ <a href="#">H3381</a>	עָרַב จนกระทั่ง <a href="#">H5704</a>	שָׁעַר ประตู-ของ-เจ้า <a href="#">H8179</a>	בְּכָל ใน-ทุก <a href="#">H3605</a>	לְ เจ้า	וְהָרָא และ-จะ-ล้อม	
לְ เจ้า	וְהָרָא และ-จะ-ล้อม	אָרְצָא แผ่นดิน-ของ-เจ้า <a href="#">H0776</a>	בְּכָל ใน-ทั้งหมด-ของ <a href="#">H3605</a>	בְּ ใน-สิ่ง-เหล่านั้น	בְּ ไว้วางใจ <a href="#">H0982</a>	אָתָּה เจ้า	אֲשֶׁר ซึ่ง	וְהָרָא และ-แข็งแรงแรง <a href="#">H1219</a>
אֲלֵךְ พระเจ้า-ของ-เจ้า <a href="#">H0430</a>	וְהָרָא พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	נָתַן ทรง-ประทาน-ให้ <a href="#">H5414</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง	אָרְצָא แผ่นดิน-ของ-เจ้า <a href="#">H0776</a>	בְּכָל ใน-ทั้งหมด-ของ <a href="#">H3605</a>	שָׁעַר ประตู-ของ-เจ้า <a href="#">H8179</a>	בְּכָל ใน-ทุก <a href="#">H3605</a>	
							לְ แก่-เจ้า	

และเขาจะล้อมท่านไว้ในทุกประตูเมืองของท่าน จนกว่าบรรดากำแพงอันสูงและที่มีรั้วกั้นของท่าน ซึ่งท่านได้ไว้วางใจนั้น พังทลายลงทั่วแผ่นดินของท่าน และเขาจะล้อมท่านไว้ในทุกประตูเมืองของท่าน ตลอดทั่วแผ่นดินของท่านซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ประทานแก่ท่าน

אֲשֶׁר ซึ่ง	וְהָרָא และ-บุตรสาว-ของ-เจ้า <a href="#">H1323</a>	בְּנֵי บุตรชาย-ของ-เจ้า	בָּשָׂר เนื้อ-ของ	בְּטָב คสรณ์-ของ-เจ้า <a href="#">H0990</a>	פְּרִי ผล-ของ <a href="#">H6529</a>	וְאֶתְלָא และ-เจ้า-จะ-กิน <a href="#">H0398</a>	
יָצִי ศัตรู-จะ-บีบคั้น <a href="#">H6693</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง	בְּמָצָא และ-ความ-คับคั่ง <a href="#">H4689</a>	בְּמָצָא ใน-การ-ล้อม <a href="#">H4692</a>	אֲלֵךְ พระเจ้า-ของ-เจ้า <a href="#">H0430</a>	וְהָרָא พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	לְ แก่-เจ้า	נָתַן ทรง-ประทาน-ให้ <a href="#">H5414</a>
						אֲבָד ศัตรู-ของ-เจ้า <a href="#">H0341</a>	לְ เจ้า

และท่านจะกินผลแห่งกายของท่านเอง เนื้อของบรรดาบุตรชายของท่านและบุตรสาวทั้งหลายของท่าน ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ประทานแก่ท่าน ในการถูกล้อมนั้น และในความคับแคบนั้น ซึ่งบรรดาศัตรูของท่านจะทำให้ท่านทุกข์ใจ

עֵינַי ตา-ของ-เขา	עָרַב จะ-มอง-ด้วย-ความ-ร้าย	מְאֵד ยิ่งนัก <a href="#">H3966</a>	וְהָרָא และ-ที่-เคย-เป็น-คน-สำราญ <a href="#">H6028</a>	בְּ ใน-ท่ามกลาง-เจ้า	הָרָא ที่-อ่อนโยน <a href="#">H7390</a>	שָׂא ชาย <a href="#">H0376</a>
אֲשֶׁר ซึ่ง	בְּנוֹ บุตร-ของ-เขา	וְהָרָא และ-ต่อ-บุตร-ที่-เหลือ-ของ	וְהָרָא อก-ของ-เขา <a href="#">H2436</a>	בְּ และ-ต่อ-ภรรยา-ของ <a href="#">H0802</a>	בְּ ต่อ-พี่ชาย-ของ-เขา <a href="#">H0251</a>	
						וְהָרָא เขา-จะ-เหลือ-ไว้ <a href="#">H3498</a>

ดังนั้นผู้ชายที่อ่อนโยนในท่ามกลางพวกท่าน และใจละเอียดอ่อนอย่างมาก ตาของเขาจะชั่วร้ายต่อพี่น้องของตน และต่อภรรยาแห่งอ้อมอกของตน และต่อลูก ๆ ของตนที่เหลืออยู่ซึ่งเขาจะเหลือไว้

מְבַלֵּי เพราะ-ไม่ <a href="#">H1097</a>	יְאֵל เขา-กิน <a href="#">H0398</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง	בְּנוֹ บุตร-ของ-เขา	מְבַשָּׂר จาก-เนื้อ-ของ <a href="#">H1320</a>	מִהָרָא ใน-พวก-เขา <a href="#">H1992</a>	לְ แก่-คน-หนึ่ง <a href="#">H0259</a>	וְהָרָא โดย-ไม่-ยอม-ให้ <a href="#">H5414</a>	
אֲבָד ศัตรู-ของ-เจ้า <a href="#">H0341</a>	לְ เจ้า	יָצִי ศัตรู-จะ-บีบคั้น <a href="#">H6693</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง	בְּמָצָא และ-ความ-คับคั่ง <a href="#">H4689</a>	בְּ ใน-การ-ล้อม <a href="#">H4692</a>	כָּל สิ่ง-ใด-เลย <a href="#">H3605</a>	לְ แก่-เขา	וְהָרָא เหลือ-ไว้-ให้ <a href="#">H7604</a>
						שָׁעַר ประตู-ของ-เจ้า <a href="#">H8179</a>	בְּכָל ใน-ทุก <a href="#">H3605</a>	

ดังนั้นเขาจะไม่ยอมให้ผู้ใดกินเนื้อลูก ๆ ของเขาผู้ซึ่งเขาจะกินเอง เพราะว่าเขาไม่มีอะไรเหลือไว้ให้เขาอีกแล้วในการถูกล้อมนั้น และในความคับแคบนั้น ซึ่งบรรดาศัตรูของท่านจะทำให้ท่านทุกข์ใจในทุกประตูเมืองของท่าน

כִּי ฝ่าเท้า-ของ <a href="#">H3709</a>	הַמְּבַרְכִּים เคย-ทดลอง <a href="#">H5254</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	שֶׁ ซึ่ง <a href="#">H6028</a>	וְהַמְּבַרְכִּים และ-ที่-เคย-เป็น-คน-สำราญ <a href="#">H6028</a>	בְּ ใน-ท่ามกลาง-เจ้า <a href="#">H7390</a>	הַמְּבַרְכִּים ผู้หญิง-ที่-อ่อนโยน <a href="#">H7390</a>
--	--	-------------------------------------	--------------------------------------	--	--	--

56

הַמְּבַרְכִּים ตา-ของ-เธอ <a href="#">H7391</a>	עָרָה จะ-มอง-ด้วย-ความ-ร้าย <a href="#">H6026</a>	וְהַמְּבַרְכִּים และ-ความ-อ่อนโยน <a href="#">H7391</a>	וְהַמְּבַרְכִּים ด้วย-ความ-สำราญ <a href="#">H6026</a>	וְהַמְּבַרְכִּים พื้นดิน <a href="#">H0776</a>	עַל บน <a href="#">H3322</a>	וְהַמְּבַרְכִּים วาง <a href="#">H3322</a>	וְהַמְּבַרְכִּים เธอ <a href="#">H7272</a>
: הַמְּבַרְכִּים และ-ต่อ-บุตรสาว-ของ-เธอ <a href="#">H1323</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ต่อ-บุตรชาย-ของ-เธอ <a href="#">H2436</a>		: הַמְּבַרְכִּים อก-ของ-เธอ <a href="#">H0376</a>		: הַמְּבַרְכִּים ต่อ-สามี-ของ <a href="#">H0376</a>	

ผู้หญิงที่อ่อนโยนและใจละเอียดอ่อนในท่ามกลางพวกท่าน ซึ่งไม่ยอมยกเท้าของเธอลงบนพื้นดินเพราะใจอ่อนโยนและละเอียดอ่อนนั้น ตาของเธอจะชั่วร้ายต่อสามีแห่งอ้อมอกของเธอ และต่อบุตรชายของเธอ และต่อบุตรสาวของเธอ

כִּי เพราะ <a href="#">H3205</a>	לֹא เธอ-จะ-คลอด <a href="#">H3205</a>	שֶׁ ซึ่ง <a href="#">H4689</a>	וְהַמְּבַרְכִּים และ-ต่อ-บุตร-ของ-เธอ <a href="#">H4692</a>	וְהַמְּבַרְכִּים ขา-ของ-เธอ <a href="#">H7272</a>	מֵבֵין จาก-ระหว่าง <a href="#">H0996</a>	הַמְּבַרְכִּים ที่-ออก-มา <a href="#">H3318</a>	וְהַמְּבַרְכִּים — <a href="#">H7988</a>
: הַמְּבַרְכִּים ซึ่ง <a href="#">H4689</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ความ-คับคั่ง <a href="#">H4692</a>		: הַמְּבַרְכִּים ใน-การ-ล้อม <a href="#">H4692</a>		: הַמְּבַרְכִּים ใน-ที่-ลับ <a href="#">H3605</a>	
: הַמְּבַרְכִּים ทุกสิ่ง <a href="#">H3605</a>		: הַמְּבַרְכִּים ใน-ความ-ขาดแคลน-ของ <a href="#">H2640</a>		: הַמְּבַרְכִּים เธอ-จะ-กิน-มัน <a href="#">H0398</a>		: הַמְּבַרְכִּים ที่-ประณ-ของ-เจ้า <a href="#">H8179</a>	
: הַמְּבַרְכִּים ศัตรู-ของ-เจ้า <a href="#">H0341</a>		: הַמְּבַרְכִּים เจ้า <a href="#">H6693</a>		: הַמְּבַรְכִּים ศัตรู-จะ-บีบคั้น <a href="#">H6693</a>		: הַמְּבַרְכִּים เจ้า <a href="#">H6693</a>	

57

และต่อการยกของเธอ ซึ่งออกมาจากระหว่างเท้าของเธอ และต่อลูก ๆ ของเธอซึ่งเธอจะคลอด เพราะว่าเธอจะกินลูกเหล่านี้เป็นอย่างลับ ๆ เพราะการขัดสนทุกอย่าง ในการถูกล้อมนั้น และในความคับแคบนั้น ซึ่งศัตรูของท่านจะทำให้ท่านทุกข์ใจในทุกประตูเมืองของท่าน

הַמְּבַרְכִּים นี่ <a href="#">H2063</a>	וְהַמְּבַרְכִּים พระบัญชา <a href="#">H8451</a>	וְהַמְּבַרְכִּים ถ้อยคำ-ของ <a href="#">H1697</a>	כָּל บรรดา <a href="#">H3605</a>	וְהַמְּבַרְכִּים (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	וְהַמְּבַרְכִּים ที่-จะ-ปฏิบัติ-ตาม <a href="#">H8104</a>	וְהַמְּבַרְכִּים เจ้า-ระวัง-รักษา <a href="#">H8104</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	אִם ถ้า <a href="#">H3808</a>
הַמְּבַרְכִּים (คือ) <a href="#">H0853</a>	הַמְּבַרְכִּים นี่ <a href="#">H2088</a>	וְהַמְּבַรְכִּים และ-นำ-เกรงขาม <a href="#">H3372</a>	וְהַמְּבַรְכִּים อัน-รุ่งโรจน์ <a href="#">H3513</a>	וְהַמְּבַรְכִּים พระนาม <a href="#">H8034</a>	וְהַמְּבַรְכִּים (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	וְהַמְּבַรְכִּים เพื่อ-ยำเกรง <a href="#">H3372</a>	הַמְּבַรְכִּים นี่ <a href="#">H2088</a>	וְהַמְּבַรְכִּים ใน-หนังสือ <a href="#">H3789</a>
: הַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>		: הַמְּבַרְכִּים ร้ายแรง <a href="#">H2483</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ไรศกภัย <a href="#">H0539</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>		וְהַמְּבַרְכִּים ใหญ่ <a href="#">H4347</a>
: הַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>		: הַמְּבַרְכִּים ร้ายแรง <a href="#">H2483</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ไรศกภัย <a href="#">H0539</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>		וְהַמְּבַรְכִּים ใหญ่ <a href="#">H4347</a>

58

ถ้าท่านไม่ระวังที่จะกระทำตามถ้อยคำทั้งสี่ของพระราชบัญญัตินี้ ที่ถูกเขียนไว้ในหนังสือนี้ เพื่อท่านจะเกรงกลัวพระนามที่ทรงสง่าราศีและที่น่าสะพรึงกลัวนี้ คือพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

וְהַמְּבַרְכִּים เชือสาย-ของ-เจ้า <a href="#">H2233</a>	וְהַמְּבַรְכִּים ภัยพิบัติ-ของ <a href="#">H4347</a>	וְהַמְּבַรְכִּים และ <a href="#">H0853</a>	וְהַמְּבַรְכִּים ภัยพิบัติ-ของ-เจ้า <a href="#">H4347</a>	וְהַמְּבַรְכִּים (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	וְהַמְּבַรְכִּים พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	וְהַמְּבַรְכִּים และ-ทรง-ทำให้-น่า-ประหลาดใจ <a href="#">H6381</a>
: הַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>		: הַמְּבַרְכִּים ร้ายแรง <a href="#">H2483</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ไรศกภัย <a href="#">H0539</a>		וְהַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>
: הַמְּבַרְכִּים ร้ายแรง <a href="#">H2483</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ไรศกภัย <a href="#">H0539</a>		: הַמְּבַרְכִּים และ-ที่-ไว้วางใจ-ได้ <a href="#">H0539</a>		וְהַמְּבַרְכִּים ใหญ่ <a href="#">H4347</a>

59

แล้วพระเยโฮวาห์จะทรงทำให้ภัยพิบัติทั้งหลายของท่านน่าประหลาดใจ และภัยพิบัติทั้งหลายของเชือสายของท่าน คือบรรดาภัยพิบัติร้ายแรงและชานาน และความป่วยไข้ต่าง ๆ ที่ร้ายแรงและชานาน

מַפְּנֵיָהּ מִן הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר עָלָיו מִכָּל אֶתְנָח וְיָבִיב  
 จาก-มัน เจ้า-กลัว ซึ่ง อธิปไตย ไครภัย-ของ บรรดา (ซึ่ง) บน-เจ้า และ-ทรง-นำ-กลับ-มา  
[H6440](#) [H3025](#) [H4714](#) [H4064](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7725](#)

60

וְיָבִיב וְיָבִיב  
 กับ-เจ้า และ-จะ-ติด  
[H1692](#)

ยิ่งกว่านั้นพระองค์จะทรงนำโรคร้ายทั้งหลายแห่งอียิปต์ ซึ่งท่านเคยกลัวนั้นมาอยู่บนท่าน และโรคเหล่านั้นจะติดพันอยู่กับท่าน

הֲאֵלֶּיךָ הֲרָגְתָּ בְּרוּךְ בְּרַחֲמֵיךָ לֹא אֲשֶׁר מִכּוֹחַ וְכָל-קָלִי כָּל-עֵץ  
 นี้ พระบิณฑุติ ใน-หนังสือ ได้-เขียน-ไว้ ไม่ ซึ่ง ภัยพิบัติ และ-ทุก โรคภัย ทุก อีกรั้ว  
[H2063](#) [H8451](#) [H3789](#) [H3808](#) [H4347](#) [H3605](#) [H2483](#) [H3605](#) [H1571](#)

אֲשֶׁר-עָלָיו וְעַל-כָּתֹף וְעַל-יָדָיו  
 ทำลาย-เจ้า จนกระทั่ง เหนือ-เจ้า พระยาคเวห์ ทรง-นำ-มา-ลง  
[H8045](#) [H5704](#) [H3068](#) [H5927](#)

61

เช่นกันความป่วยไข้ทุกอย่าง และภัยพิบัติทุกอย่าง ซึ่งไม่ได้ถูกเขียนไว้ในหนังสือแห่งพระราชบัญญัตินี้ เพราะเยโฮวาห์จะทรงนำสิ่งเหล่านั้นมาอยู่บนท่าน จนกว่าท่านจะถูกทำลาย

אֲשֶׁר-עָלָיו וְעַל-כָּתֹף וְעַל-יָדָיו  
 ทำลาย-เจ้า จนกระทั่ง เหนือ-เจ้า พระยาคเวห์ ทรง-นำ-มา-ลง  
[H8045](#) [H5704](#) [H3068](#) [H5927](#)

62

และพวกท่านจะเหลือแต่จำนวนน้อย ซึ่งพวกท่านเคยมีมากมายดุจดวงดาวทั้งหลายแห่งฟ้าสวรรค์ เพราะว่าท่านไม่ได้ยอมเชื่อฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

וְהָיָה לְכָל-אֶתְנָח וְיָבִיב וְיָבִיב  
 เจ้า-ทั้งหลาย ที่-จะ-กระทำ-ดี-ต่อ เหนือ-เจ้า-ทั้งหลาย พระยาคเวห์ ทรง-ยึด  
[H0853](#) [H3190](#) [H3068](#) [H7797](#) [H1961](#)

63

וְהָיָה לְכָל-אֶתְנָח וְיָבִיב וְיָבִיב  
 เจ้า-ทั้งหลาย ที่-จะ-ทำลาย เหนือ-เจ้า-ทั้งหลาย พระยาคเวห์ ทรง-ยึด เช่นนั้น เจ้า-ทั้งหลาย และ-ทำให้-ทวิคูณ  
[H0853](#) [H0006](#) [H3068](#) [H7797](#) [H0853](#)

וְהָיָה לְכָל-אֶתְנָח וְיָבִיב וְיָבִיב  
 เจ้า-ทั้งหลาย ที่-จะ-ทำลาย เหนือ-เจ้า-ทั้งหลาย พระยาคเวห์ ทรง-ยึด เช่นนั้น เจ้า-ทั้งหลาย และ-ทำให้-ทวิคูณ  
[H0853](#) [H0006](#) [H3068](#) [H7797](#) [H0853](#)

וְהָיָה לְכָל-אֶתְנָח וְיָבִיב וְיָבִיב  
 เจ้า-ทั้งหลาย ที่-จะ-กระทำ-ดี-ต่อ เหนือ-เจ้า-ทั้งหลาย พระยาคเวห์ ทรง-ยึด เช่นนั้น เจ้า-ทั้งหลาย และ-ทำให้-ทวิคูณ  
[H0853](#) [H0006](#) [H3068](#) [H7797](#) [H0853](#)

และจะเป็นไปอย่างนี้ คือพระเยโฮวาห์ทรงปิตียินดีเพราะเหตุพวกท่านที่จะกระทำดีต่อพวกท่าน และให้พวกท่านทวีมากขึ้นจนใด พระเยโฮวาห์ก็จะทรงปิตียินดีเพราะเหตุพวกท่านที่จะทำลายพวกท่าน และทำให้พวกท่านสูญสิ้นไปจนนั้น และพวกท่านจะต้องถูกถอนออกเสียจากแผ่นดินซึ่งท่านกำลังจะเข้าไปยึดครองแผ่นดินนั้น

ועד- จนถึง H5704	הארץ แผ่นดิน H0776	מקצה จาก-สุด-ปลาย-ของ	העמים ชนชาติ-ทั้งหลาย	בכל- ท่ามกลาง-USSDA H3605	יהוה พระยาห์เวห์ H3068	שְׁפָחוּ และ-ทรง-กระจาย-เจ้า	64
------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------	----

אתה เจ้า	תָּרַח เจ้า-รู้จัก H3045	לא- ไม่ H3808	שָׁשׂ ซึ่ง	אחרים อื่นๆ H0312	אלהיה พระเจ้า H0430	שָׁם ที่-นั้น H8033	ועָבַדְתָּ และ-เจ้า-จะ-ปรนนิบัติ H5647	הארץ แผ่นดิน H0776	מקצה สุด-ปลาย-ของ
-------------	--------------------------------	---------------------	---------------	-------------------------	---------------------------	---------------------------	--	--------------------------	----------------------

:ואכן และ-เห็น H0068	עץ ไม้ H6086	אבותיה และ-USSWบุตร-ของ-เจ้า H0001
----------------------------	--------------------	--

และพระเยโฮวาห์จะทรงกระจัดกระจายท่านไปตามกลางชนชาติทั้งหลาย ตั้งแต่ที่สุดปลายแผ่นดินโลกข้างหนึ่งไปถึงอีกข้างหนึ่ง และที่นั่นท่านจะปรนนิบัติพระอื่น ๆ ซึ่งท่านหรือบรรพบุรุษของท่านไม่เคยรู้จัก ซึ่งทำด้วยไม้และหิน

לְכָף- สำหรับ-ฝ่าเท้า-ของ H3709	מנוח ที่พัก H4494	יהוה จะ-มี H1961	ולא- และ-ไม่ H3808	עָבַדְתָּ เจ้า-จะ-wu-ความ-สงบ	לא- ไม่ H3808	הָהָא เหล่านี้ H1992	ובגוים และ-ท่ามกลาง-ชนชาติ	65
---------------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------------	---------------------	----------------------------	-------------------------------	----

ובלילות และ-ตา-ที่-วิถกถึงวลา H3631	רָחַק ที่-หวั่นไหว H7268	לב- ใจ	שָׁם ที่-นั้น H8033	לְךָ แก่-เจ้า	יהוה พระยาห์เวห์ H3068	ונָתַן และ-ทรง-ประทาน-ให้ H5414	אָרְבָּע เจ้า
---	--------------------------------	-----------	---------------------------	------------------	------------------------------	---------------------------------------	------------------

:שָׁשׂ จิตวิญญาณ H5315	ורָאָה และ-ความ-โศกเศร้า-ของ H1671	עינים และ-ความ-ก้อ-แก่-ของ
------------------------------	--	-------------------------------

และในท่ามกลางประชาชาติเหล่านี้ ท่านจะไม่พบความสบายใจเลย และฝ่าเท้าของท่านจะไม่มีที่หยุดพัก แต่ที่นั่นพระเยโฮวาห์จะประทานให้ท่านมีใจที่หวาดหวั่น และความมืดมัวลงแห่งตา และความโศกเศร้าแห่งจิตใจ

ימים และ-กลางวัน H3119	לילה กลางคืน H3915	אֶחָד และ-เจ้า-จะ-หวาดกลัว	מנוח ตรงข้าม H5048	לְךָ ต่อหน้า-เจ้า	אלים แขวน-อยู่ H8511	חַיִּים ชีวิต-ของ-เจ้า	יהוה และ-จะ-เป็น H1961	66
------------------------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------------	---------------------------	------------------------------	----

:חַיִּים ใน-ชีวิต-ของ-เจ้า	תָּמִיד เจ้า-จะ-เชื่อมั่น H0539	ולא- และ-ไม่ H3808
-------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

และชีวิตของท่านจะถูกแขวนอยู่อย่างเคลือบแคลงตรงหน้าท่าน และท่านจะหวาดกลัวอยู่ที่ทั้งกลางวันและกลางคืน และจะไม่มีใจใด ๆ เลยเกี่ยวกับชีวิตของท่าน

יהוה ให้ H5414	מי- ใคร-จะ H4310	אמר เจ้า-จะ-พูด-ว่า H0559	ובערב และ-ใน-เวลา-เย็น H6153	עָרַב เป็น-เวลา-เย็น H6153	יהוה ให้ H5414	מי- ใคร-จะ H4310	אמר เจ้า-จะ-พูด-ว่า H0559	בבקר ใน-ตอนเช้า H1242	67
----------------------	------------------------	---------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	----------------------	------------------------	---------------------------------	-----------------------------	----

עינים ตา-ของ-เจ้า	ומרא และ-จาก-ภาพ-ที่ H4758	אֶחָד เจ้า-จะ-หวาดกลัว H6342	שָׁשׂ ซึ่ง	לְבָבְךָ ใจ-ของ-เจ้า H3824	מְדַבֵּר ด้วย-ความ-หวาดกลัว-ของ H6343	בְּקָר เป็น-เวลา-เช้า H1242
----------------------	----------------------------------	------------------------------------	---------------	----------------------------------	---	-----------------------------------

:תָּרַח จะ-เห็น H7200	שָׁשׂ ซึ่ง
-----------------------------	---------------

ในเวลาเช้าท่านจะกล่าวว่า □ถ้าพระเจ้าให้เป็นเวลาเย็นก็คงดี□ และในเวลาเย็นท่านจะกล่าวว่า □ถ้าพระเจ้าให้เป็นเวลาเช้าก็คงดี□ เพราะความหวาดกลัวแห่งใจของท่านซึ่งท่านจะหวาดกลัวนั้น และเพราะสิ่งนั้นที่ตาของท่านจะเห็น

לָךְ แก่-เจ้า	אָמַרְא เรา-กล่าว-กับ-เจ้า-ว่า <a href="#">H0559</a>	שֶׁ ซึ่ง	בְּדַרְבָּ โดย-ทาง <a href="#">H1870</a>	בְּרֵוֹ โดย-เรือ <a href="#">H0591</a>	מִיַּבְיָ อียิปต์ <a href="#">H4714</a>	וְהַ พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	שָׁבָה และ-ทรง-นำ-เจ้า-กลับ <a href="#">H7725</a>	
לְעַבְדִּי เป็น-ทาสชาย <a href="#">H5650</a>	לְאֵבְדִּי แก่-ศัตรู-ของ-เจ้า <a href="#">H0341</a>	שָׁם ที่-นั้น <a href="#">H8033</a>	וְהָאֲנָשִׁים และ-เจ้า-ทั้งหลาย-จะ-ขาย-ตัว <a href="#">H4376</a>	לְהַרְאֵה การ-เห็น-มัน <a href="#">H7200</a>	עוֹד อีก <a href="#">H5750</a>	תִּשְׂבֹּת เจ้า-จะ-เพิ่ม <a href="#">H3254</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	
				וְ —	קָנָה ผู้-ซื้อ <a href="#">H7069</a>	וְאֵין แต่-ไม่-มี <a href="#">H0369</a>	וְהָאֲנָשִׁים และ-ทาสหญิง <a href="#">H8198</a>	

และพระเยโฮวาห์จะทรงนำท่านกลับเข้าไปในอียิปต์อีกพร้อมกับเรือหลายลำ โดยทางนั้นซึ่งข้าพเจ้าได้กล่าวแก่ท่านว่า ท่านจะไม่พบเห็นที่นั่นอีกเลย และที่นั่นพวกท่านจะต้องถูกขายให้แก่บรรดาศัตรูของพวกท่านเป็นทาสชายและทาสหญิง และจะไม่มีผู้ใดซื้อพวกท่านเลย□